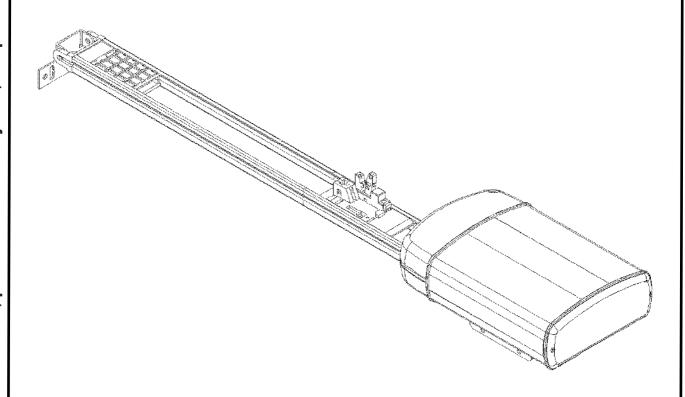
# Instrucciones de montaje, manejo y mantenimiento Accionamientos para puertas de techo

## (C)**Edición Provisional**





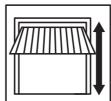
EN 55011 EN 50081

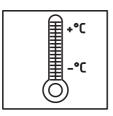


230V,50/60Hz.



21W/12V BA 15 s

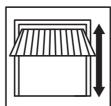




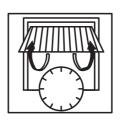
-20°C - +50°C



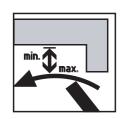
apr. 15 Kg



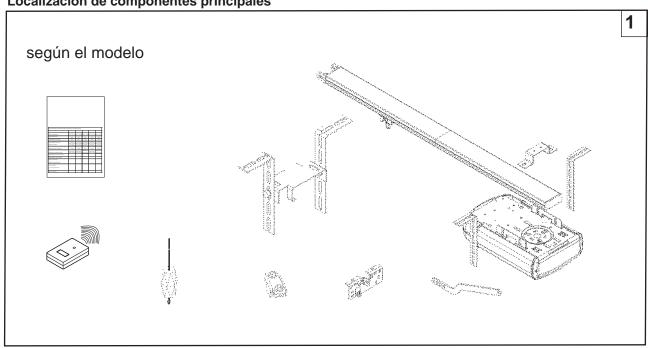
según el modelo 450 N - 1400 N 30 % ED EN 12604 / 5



apr. 14 cm / sek

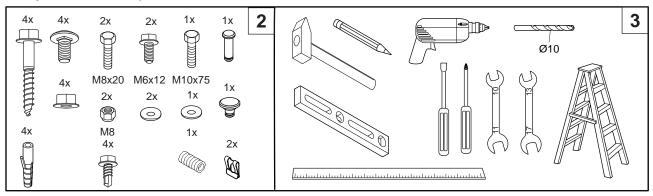


min. 35 mm max. 100 mm Localización de componentes principales

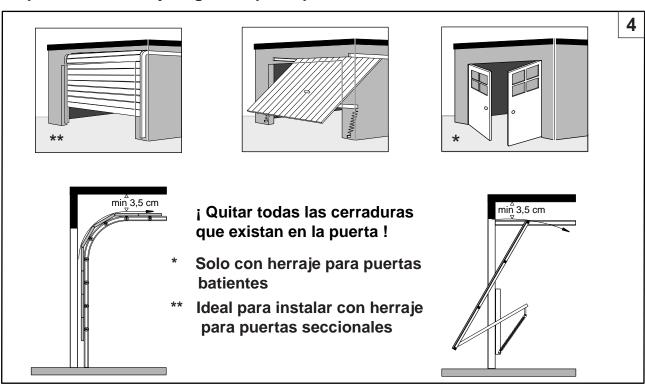


#### Conjunto necesario para reforzar

Herramientas necesarias



#### Requisitos de montaje según el tipo de puerta



DT5001-2004E-JK/07/01



#### Conserve cuidadosamente estas instrucciones.

#### Distinguido cliente,

Le agradecemos por haber eligido este operador para puertas de garaje.

El operador para puertas de garaje está pre-visto exclusivamente para el funcionamiento automático de puertas basculantes y sec-cionales con compensación por muelles en el ámbito particular.

El fabricante queda liberado de la garantía y la responsabilidad por el producto en caso de que se ejecutaran o dispusieran sin su previa autorización modificaciones constructivas o instalaciones inapropiadas contrarias a las normas de montaje especificadas. La installación debe ser ejecutada según las instrucciones de montaje solamente.

Las baterías y las bombillas quedan excluidas de la garantía.

El elaborador posterior deberá prestar atención al cumplimiento de las prescripciones naciona-les para el funcionamiento de aparatos eléc-tricos. Asimismo, no nos hacemos responsa-bles en caso de uso accidental o negligente o en caso de mantenimiento inadecuado de la puerta, de los accesorios y de la compensación del peso de la puerta.

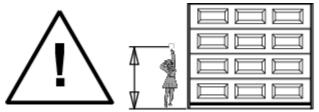
La construcción del operador no está dimen-sionada para el funcionamiento con puertas pesadas, es decir, con puertas cuya apertura y cierre manual resulta imposible o muy difícil. Por esta razón, es necesario comprobar la puerta antes del montaje del operador para cerciorarse de que sea fácil de manejar a mano.

Antes de instalar el operador, asegurese de que el sistema mecánico de toda la instalación de puerta se encuentre en perfecto estado. iAntes del montaje del operador hay que quitar todos los pestillos o bloqueos mecánicos de la puerta!

iEl operador nunca deberá ser conectado mientras se efectúe tarbajos de installación o reparación!

El techo del garaje debe estar configurado de tal modo que quede garantizada la fijación segura del operador.

Los aparatos de mando de instalación fija (p.ej. pulsadores, etc.) deben montarse al alcance visual de la puerta, pero alejados de elementos móviles y a una altura de, al menos, 1,5 metros.



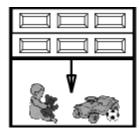


iEs absolutamente necesario montarlos fuera del alcance de los niños! En un punto llamativo o en la proximidad de los pulsadores de instalación fija para el movimiento del operador, se deberán colocar de forma duradera rótulos de aviso contra el peligro de aprisionamiento.

El operador está construido para el funciona-miento en locales secos, por lo cual no debe ser montado al aire libre.

En la ejecución de los trabajos de montaje se deberán observar las prescripciones aplicables sobre la seguridad laboral. Cuide de que el cable del desbloqueo mecánico en el operador no pueda engancharse en el sistema de soporte del techo u otros salientes del vehículo o de la puerta.







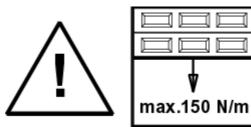


#### Conserve cuidadosamente estas instrucciones.

Se ha de prestar atención a que no se encuentren personas ni objetos en la zona de movimiento de la puerta. Las primeras pruebas de funcion-amiento, así como la programación o la ampliación del mando a distancia deberían realizarse siempre en el interior del garaje.

#### Nota para el funcionamiento del operador:

Antes de iniciar cualquier trabajo en el operador, separe el enchufe de la red. Informe a todas las personas como utilizar la puerta usando un manejo correcto y seguro.





Demuestre y compruebe el retroceso de seguridad, así como el desbloqueo mecánico.El funcionamiento del desbloqueo mecánico con la puerta abierta debe comprobarse mensualmente.

Para ello, se ha de proceder con precaución, ya que, en caso de muelles débiles, rotos o defectuosos o una compensación deficiente del peso de la puerta, ésta puede cerrarse con rapidez.

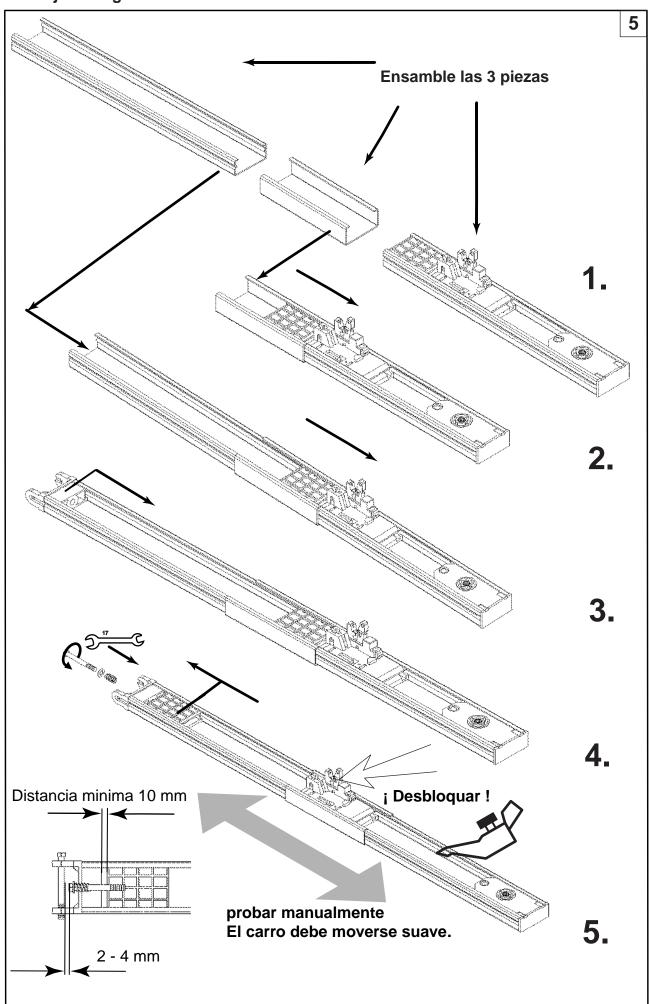
Utilice la puerta únicamente si puede abarcar con la vista la zona de movimiento de la misma. Espere hasta que la puerta se haya parado por completo antes de entrar en la zona de movimiento. Antes de entrar o salir, asegurese de que la puerta esté totalmente abierta.

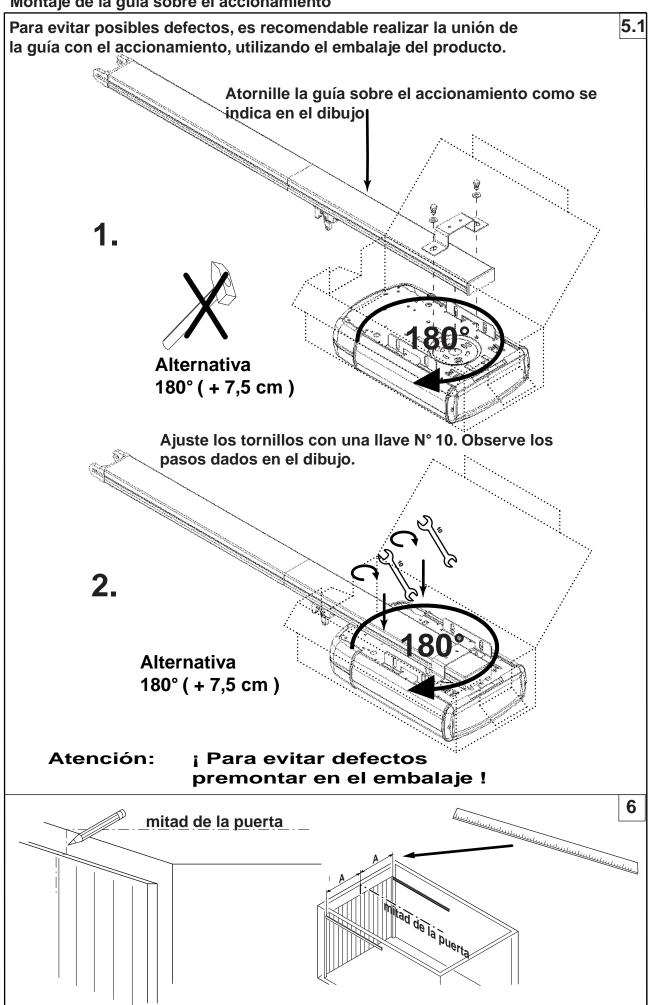
#### Indicaciones para el mantenimiento

Le recomendamos verificar toda la instalación de la puerta una vez al año.

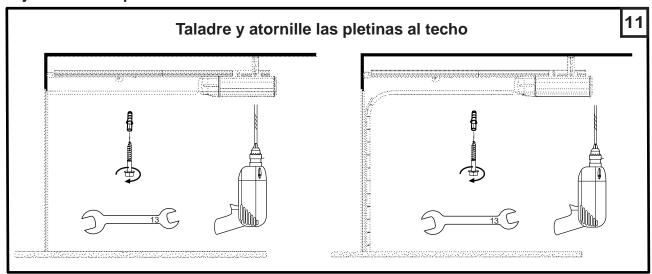
#### Atención: Instrucciones importantes para el montaje seguro:

- Un montaje incorrecto puede causar lesiones serias.
- Para la seguridad de las personas es importante el cumplimiento de todas las instrucciones.
- Los emisores manuales deben mantenerse fuera del alcance de los niños.
- Para garajes sin acceso secundario se precisa un desbloqueo de emergencia. Éste debe ser com-probado mensualmente en cuanto a su estado operacional.
- iNo se cuelque con su peso corporal del desbloqueo manual!
- Durante los trabajos de perforación, el operador debe estar cubierto.
- La instalación eléctrica en la obra debe corresponder a las disposiciones de protección aplicables 230 V AC, 50 Hz
- iLas conexiones eléctricas deben ser ejecutadas únicamente por electricistas cualificados!

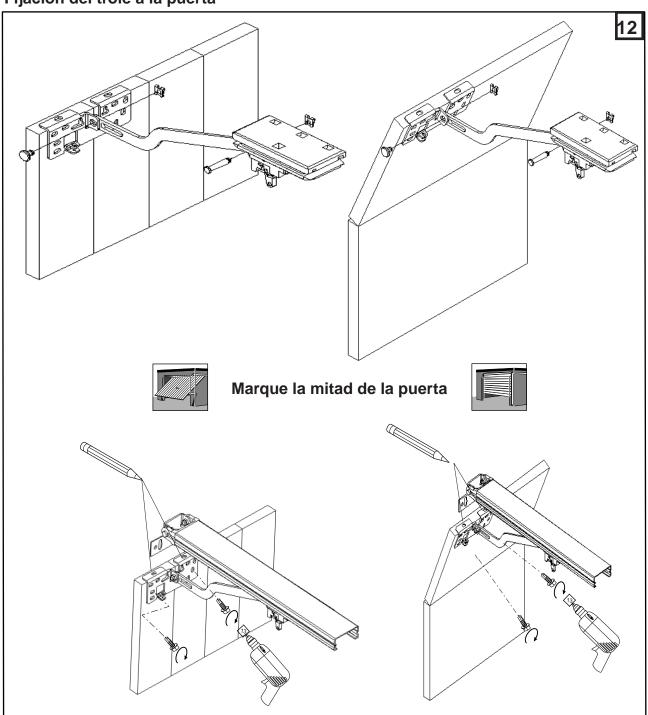




Fijaciòn de las pletinas al techo

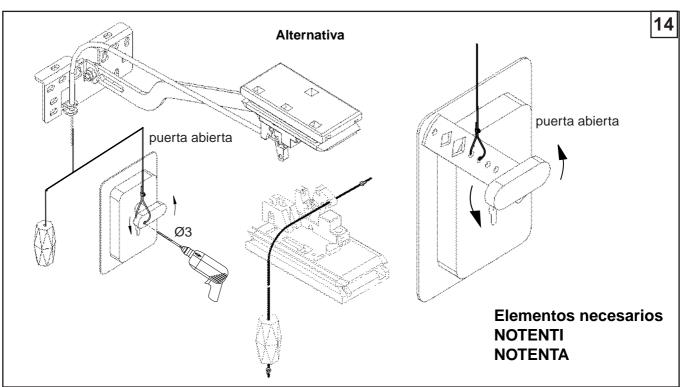


Fijación del trole a la puerta

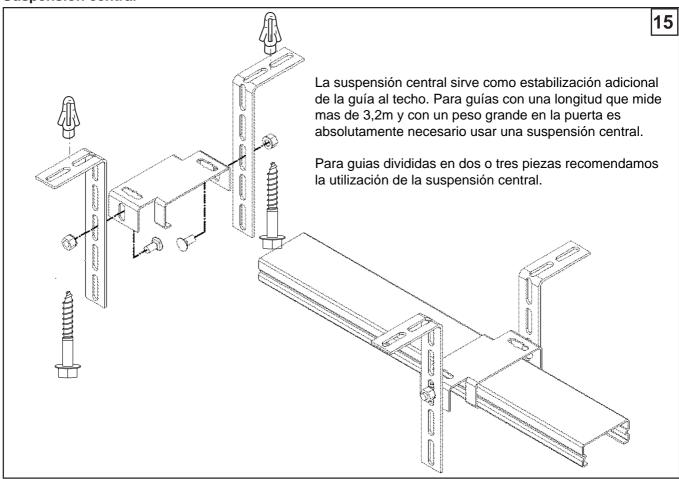


#### **Accesorios opcionales**

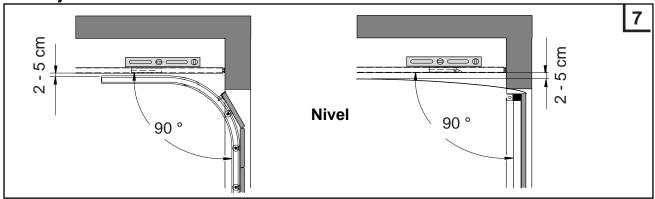




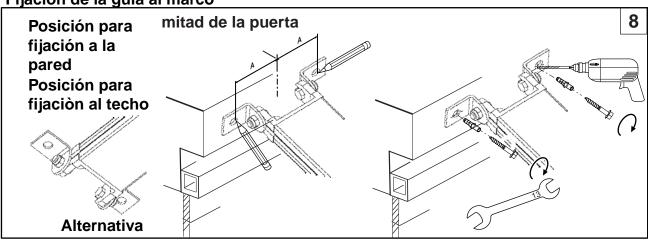
#### Suspensión central



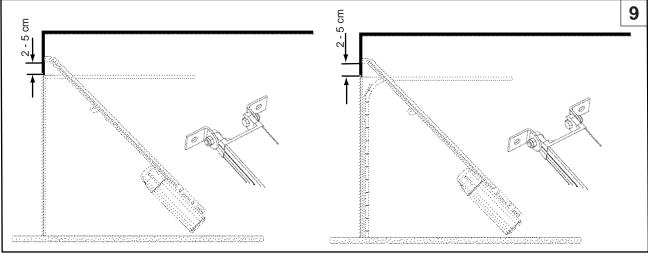
Montaje del accionamiento sobre la Puerta



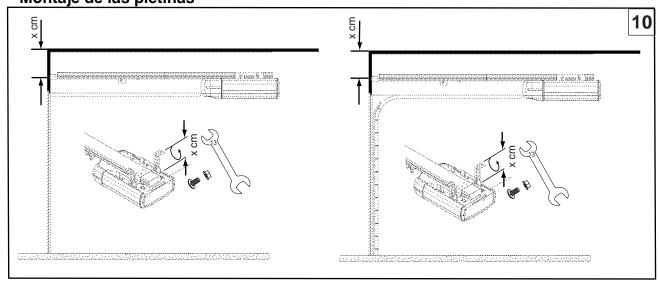
Fijaciòn de la guia al marco

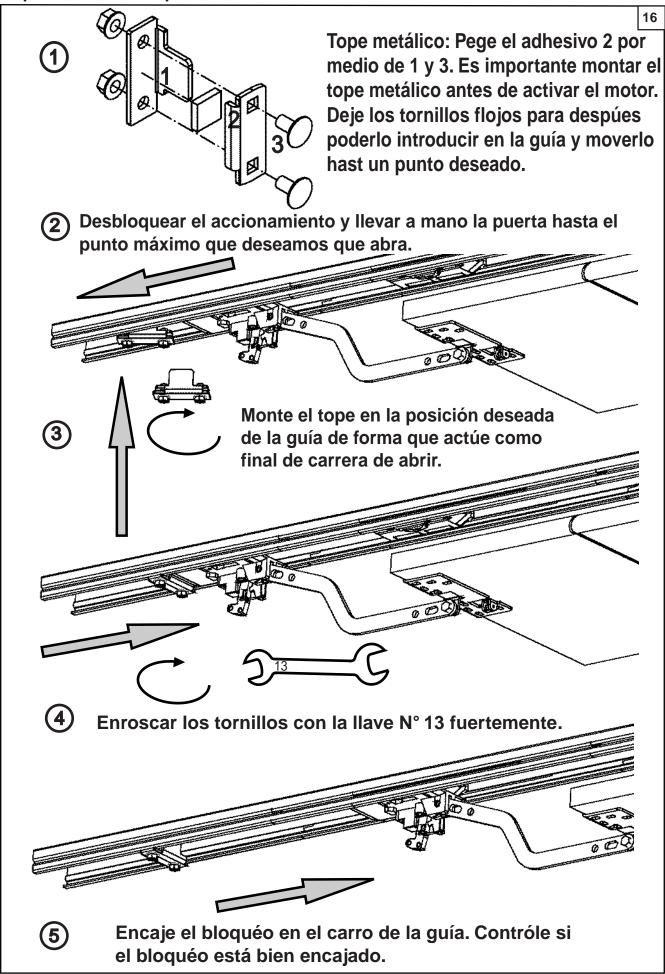


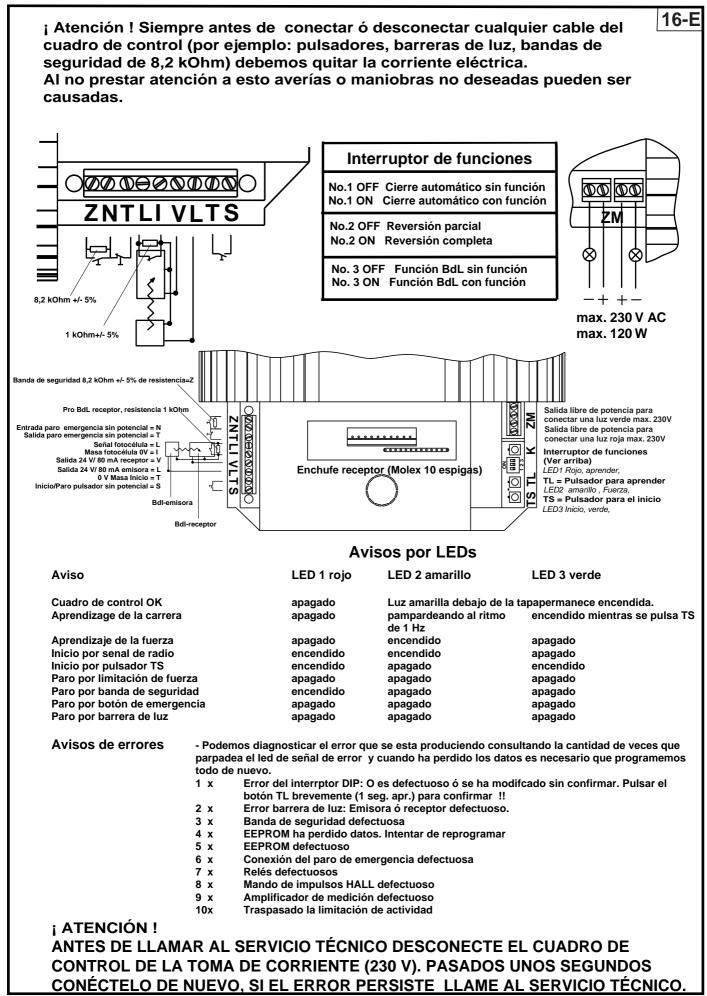
Montaje del accionamiento en la fijación



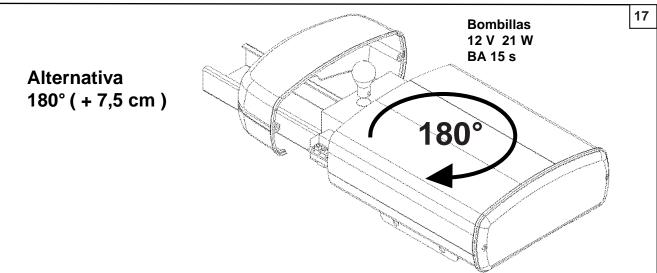
Montaje de las pletinas



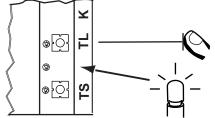




# Programación del recorrido y aprendizaje de la fuerza

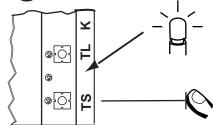


1 Iniciar la programación del recorrido (puerta abierta en cualquier posición, nunca cerrada totalmente).



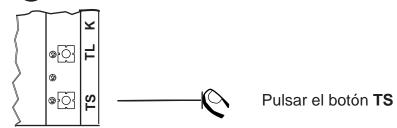
Pulsar el botón **TL** (5 sec. apr.) hasta que el LED amarillo este encendido permanentemente

2 Activar el ajuste del recorrido.



Pulsar el botón **TS** brevemente (1sec. apr.) hasta que parpadee el LED amarillo

(3) Ajuste del cierre de la puerta.

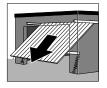


Presionar continuamente sobre el pulsador **TS** para aproximar la puerta al punto de cierre deseado y deje de presionar cuando la puerta este a unos cinco centímetros del punto de cierre total, termine de ajustar el cierre dando pulsaciones cortas sobre el pulsador **TS**.

Solo si la correa o cadena esta colgando de la guía seguir estos pasos:

- pulsar TL 1 vez
- ahora con pulsar TS se puede ajustar el punto deseado (el trole se va dirección al operador)
- o pulsar TL 1 vez
- y ahora con TS se puede ajustar el punto deseado (el trole va dirección al la puerta).

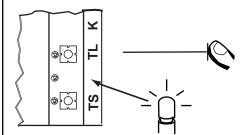
17



¡Atención! LA CORREA O LA CADENA NUNCA DEBE QUEDAR COLGANDO CUANDO LA PUERTA ESTE TOTALMENTE CERRADA.

¡ Atención! La posición "Puerta abierta" esta efectuada cuando el carro llegue al tope metálico. (Ver pagina 10)!!!

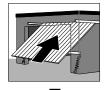
Confirmar la posición final " Puerta abierta " e iniciar el aprendizaje de la fuerza



Despues de haber escogido el punto de cierre deseado: Mantenga el botón TL apretado (aprox.5 seg.) hasta que la puerta se ponga en marcha. Y soltar el botón. El LED amarillo esta encendido permanentemente.

¡ Atención! La puerta se mueve

Paso 1.



NUNCA REALIZAR LA **PROGRAMACIÓN** 

¡ Atención!

CON MANDO A DISTANCIA

NI CON EL

Paso 2.



PULSADOR DE EXTERIOR.



Paso 3.

**NOTA** 

OK

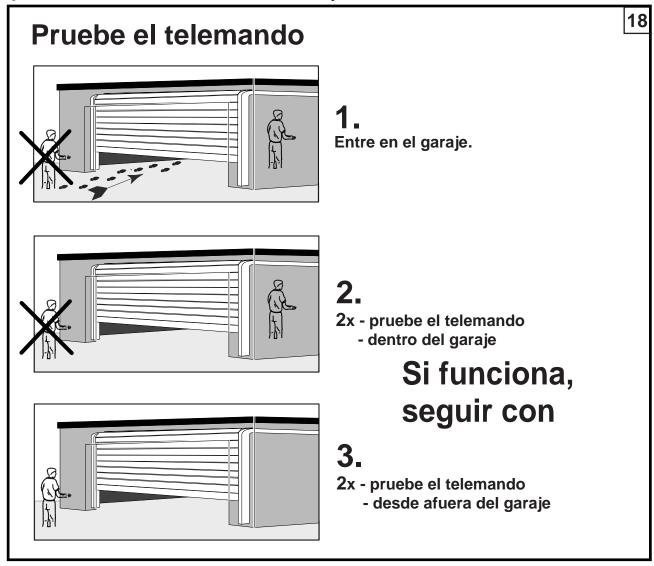
LA DIRECCIÓN DEL ACCIONAMIENTO SE PUEDE CAMBIAR SIEMPRE **VOLVIENDO A REPETIR LOS PASOS DE 1 HASTA 4 COMO DEMOSTRADO** ANTERIORMENTE.

## ¡ Seguridad!

#### Medidas de seguridad:

Según la normativa de algunos países, es obligatorio instalar dispositivos de seguridad (Fotocélulas, Bandas de Seguridad, etc.), siempre que la puerta ejerza en alguno de sus bordes, una fuerza superior 150 N, **antes de que se pare.** Se deberà comprobar anualmente.

¡ Sistema radio ver instrucciones separadas !



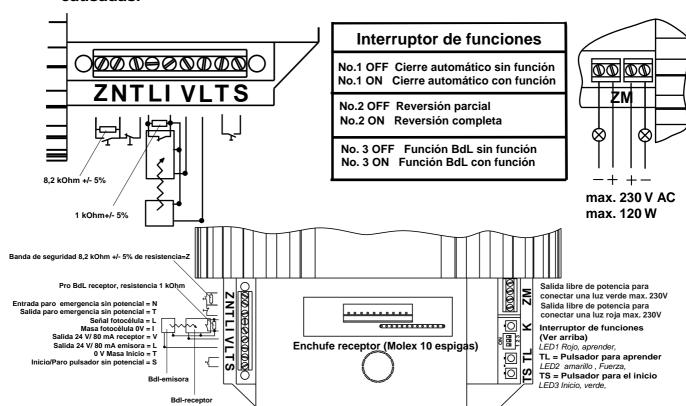
# Carta de Garantía

Por favor adjunte una copia de su recibo de compra a ésta carta de garantía!

Modelo		
Número de serie		
Fecha		
Sello y firma del distribuidor comercial	Firma del comprador	

¿ Atención ! Siempre antes de conectar ó desconectar cualquier cable del cuadro de control (por ejemplo: pulsadores, barreras de luz, bandas de seguridad de 8,2 kOhm) debemos quitar la corriente eléctrica.

Al no prestar atención a esto averías o maniobras no deseadas pueden ser causadas.



El cuadro dispone de conexiones para un semáforo verde y un semáforo rojo, también dispone de una salida para una lampara de señal de preaviso. El cuadro siguiente indica el estado de los semáforos y la lampara de preaviso.

Estado de puerta	Luz verde	Señal de preavis	so/ luz roja
Puerta abierta	Encendida	Apagada	
Puerta cerrada	Apagada	Encendida	
Puerta parada en posición intermedia	Apagada	Preaviso antes del abrir activado ó desalojo aprendido	si no
		Apagada	Encendida
Preaviso antes del abrir	Apagada	Pampardéa	
Desalojo	Apagada	Pampardéa	
Puerta en movimiento	Apagada	Pampardéa	
Preaviso antes del estado de emergencia	Apagada	Pampardéa	

#### Temporizador (Cierre automático)

El temporizador se activa con el interruptor DIP. (DIP1=ON)

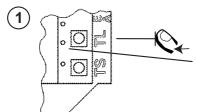
Atención! Es imposible cerrar la puerta en estado de emergencia con el temporizador activado. Cuando la puerta al cerrar encuentra un obstáculo y sea por banda de seguridad ó por paro de emergencia se provoca la inversión y la puerta se abre. Cuando entonces se ha activado el temporizador y no se quita el obstáculo, puede resultar que la puerta intenta de cerrar y abrir continuamente. Para evitar esta situación se ha previsto un contador. Después del tercero intento de cerrar y abrir, la puerta ejerce la apertura parcial. Si después se maneja la puerta a mano, el contador hace el reset automaticamente.

# El período de mantener abierto = El período hasta el inicio del período de desalojo

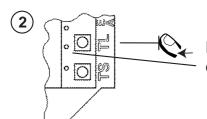
Si se ha activado el temporizador (**DIP1=ON**), el período de mantención abierto empieza a pasar cuando la puerta llega a su posición "puerta abierta". Después la puerta se cierra después automáticamente. Posibles datos son de **0 a 300** seg.

Si la puerta está abierta y es dado por una señal de paro por el botón **TS**, el temporizador está cerrado. Se reactiva el temporizador y empieza el período de mantener abierto al volver a pulsar el botón **TS** o el mando a distancia. Después no hay que volver a pulsar el botón **TS**. Mientras se pulsa **TS** en la posición «puerta abierta», se inicia el período de mantener abierto y la puerta se mantiene abierta. Solo cuando se deja de apretar el botón **TS** y el período de mantener abierto se ha terminado, la puerta empieza a cerrarse.

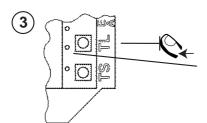
#### Activar el tiempo de apertura



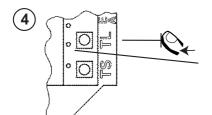
Pulsar **TL** durante 5 seg. hasta que LED **amarillo** quede encendido permanentemente.



Pulsar **TL** durante 5 seg. hasta que LED **rojo** quede encendido permanentemente.

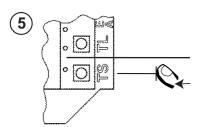


Volver a pulsar **TL** durante 5 seg. hasta que LED **amarillo** quede parpardeando.



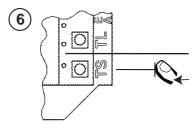
Volver a pulsar **TL** durante 5 seg. hasta que LED **rojo** quede parpardeando.

## ¡ Atención !



Pulsar **TS** durante 1 seg. hasta que LED **rojo** y **amarillo** queden parpardeando en un tacto de segundos. Elegir un tiempo deseado de 1-300 seg. Contar el tiempo elegido a través de los tactos y pulsar confirmando con **TS**. LED **rojo** y **amarillo** se apagan.

# Activar el tiempo de apertura con cierre directo (Segir todos los pasos de 1 hasta 4 mas el paso 6)

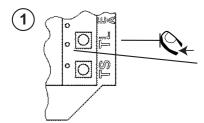


Pulsar **TS** durante 1 seg. hasta que LED **rojo** y **amarillo** queden parpardeando en un tacto de segundos. Elegir un tiempo deseado de 1-300 seg. Contar el tiempo elegido a través de los tactos. Ahora mantener pulsado **TS** durante **5 seg** hasta que LED **rojo** y **amarillo** se apagen.

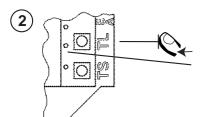
#### Período de desalojo=Preaviso antes del cerrar

Si el operador ha aprendido un tiempo de desalojo, el cerrar se inicia con el parpadear de la luz. La puerta no se cierre hasta que el período de preaviso haya pasado. Posibles datos son de **0 a 300** seg. El período de desalojo forma parte al cerrar.

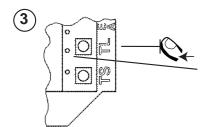
#### Activar el preaviso



Pulsar **TL** durante 5 seg. hasta que LED **amarillo** quede encendido permanentemente.

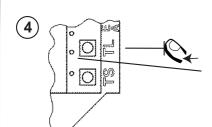


Pulsar **TL** durante 5 seg. hasta que LED **rojo** quede encendido permanentemente.

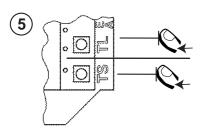


Volver a pulsar **TL** duran te 5 seg. hasta que LED **amarillo** quede parpardeando.

## ¡ Atención!

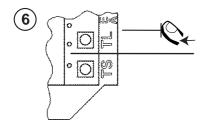


Volver a pulsar **TL** durante 5 seg. hasta que LED **rojo** quede parpardeando.



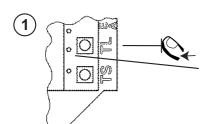
Pulsar **TS** durante 1 seg. hasta que LED **rojo** y **amarillo** queden parpardeando en un tacto de segundos. Elegir un tiempo deseado de 1-300 seg. Contar el tiempo elegido a través de los tactos y pulsar confirmando con **TL**. LED **rojo** y **amarillo** se apagan.

## Desactivar el preaviso (Segir todos los pasos de 1 hasta 4 mas el paso 6)

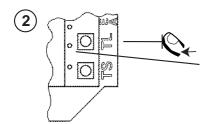


Pulsar y mantener pulsado **TL** ( durante aprox. 5 seg) hasta que LED **rojo** y **amarillo** se apagen. Este paso desactiva el preaviso.

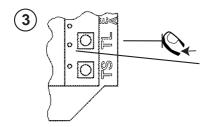
### Activar el preaviso antes al abrir



Pulsar **TL** durante 5 seg. hasta que LED **amarillo** quede encendido permanentemente.

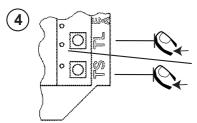


Pulsar **TL** durante 5 seg. hasta que LED **rojo** quede encendido permanentemente.



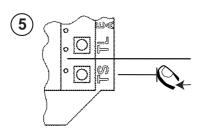
Volver a pulsar **TL** duran te 5 seg. hasta que LED **amarillo** quede parpardeando.

## ¡ Atención!



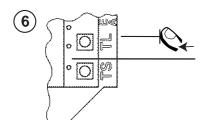
Volver a pulsar **TL** durante 5 seg. hasta que LED **rojo** quede parpardeando.

Ahora pulsar **TS** durante 1 seg. hasta que LED **rojo** quede
parpardeando y **amarillo** quede encendido permanentemente.



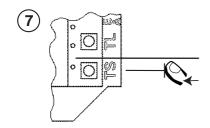
Pulsar **TS** durante un seg. hasta que LED **rojo** quede parpardeando y **amarillo** quede encendido permanentemente.

#### **Activar**



Pulsar **TL** un seg. hasta que LED **rojo** y **amarillo** se apagen. (La función está activada).

## Desactivar (Segir todos los pasos de 1 h asta 5 mas el paso 7)



Pulsar **TS** un seg. hasta que LED **rojo** y **amarillo** se apagen. (La función está desactivada).

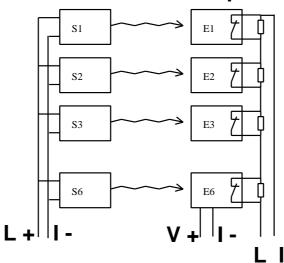
## ¡ Atención!

# - E - Conexión y funciones de la barrera de luz

¡Atención! Siempre antes de conectar ó desconectar cualquier cable del cuadro de control (por ejemplo: pulsadores, barreras de luz, bandas de seguridad de 8,2 kOhm) debemos quitar la alimentación eléctrica.

Al no prestar atención a esto se puede originar averías ó maniobras no deseadas.

# Conexión de barreras de luz Emisora Receptor



Al cuadro electronico se puedne conectar y comprobar hasta 6 barreras de luz. Para eso se conectan todas las salidas de los relés del receptor en serie. Paralelamente hay que conectar una resistencia de 1 kOhm +/- 5% a todos los contactos de los relés de cada receptor.

La barrera de luz tiene 3 modos de operar que se puede adjustar con DIP 2 y DIP 3 del interrutor de funciones :

DIP 2	DIP 3	Función de barrera de luz (bdl)
OFF	OFF	BdL será controlado al cerrar y al abrir. Una que la BdL da senal, la puerta se para en su movimiento. Cuando la BdL sigue en su función anterior, la puerta se abre
OFF	ON	Cuando la puerta esta cerrando y la bdL manda una senal, la puerta se para y se abre imediatamente. Cuando la puerta se esta abriendo, esta abierta, ó se encuentra en una posición intermedia y un obstaculo se aleja de la BdL, la puerta se cierra.
ON	ON 6 OFF	Cuando la puerta se esta cerrando y la bdL manda una senal, la puerta se para y se abre inmediatamente. La bdl no estará controlada al abrir.

Si la BdL se encuentra en el modo automático (DIP 2= OFF y DIP 3= ON) y el obstáculo se ajena de la BdL, la puerta se cierra. El alejarse de la BdL entonces corresponde a un orden " Cerrar ".

#### Atención:

Con el interruptor de funciones DIP 2 también se adjusta las funciones " Reversión parcial ", " Reversión antiablastsmiento ", ó reversión por banda de seguridad.

#### Supresión de la BdL.:

La barrera de luz se puede instalar en el marco de la puerta. El cuadro electrónico define automáticamente la posición en la cual esta instalada la BdL en el marco.

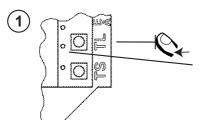
En este caso la BdL no se puede evaluar a partir de la BdL hasta el cierre de la puerta.

Por favor leer instrucciones página N° 21: apagar y aprender la supresión de la BdL.

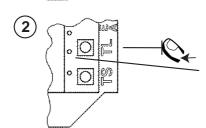
# - E - Conexión y funciones de la barrera de luz

¡Atención! Siempre antes de conectar ó desconectar cualquier cable del cuadro de control (por ejemplo: pulsadores, barreras de luz, bandas de seguridad de 8,2 kOhm) debemos quitar la alimentación eléctrica.

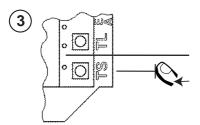
Al no prestar atención a esto se puede originar averías ó maniobras no deseadas.



Pulsar **TL** durante 5 seg. hasta que LED **amarillo** quede encendido permanentemente.

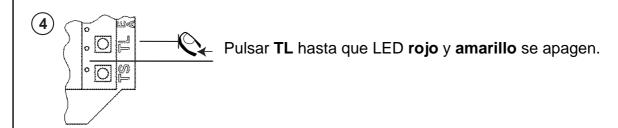


Pulsar **TL** durante 5 seg. hasta que LED **rojo** quede encendido permanentemente. Ahora pulsar **TL 3** veces brevemente hasta que LED **rojo** y **amarillo** queden encendido permanentemente.

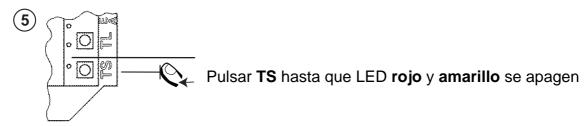


Pulsar **TS** durante un seg. hasta que LED **rojo** y **amarillo** queden encendido permanentemente.

## Activar la supresión de la barrera de luz:



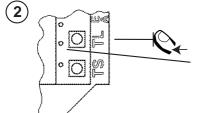
Desactivar la supresión de la barrera de luz: (Segir todos los pasos de 1 hasta 3 mas el paso 5).



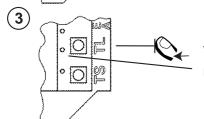
En caso de programación equivocada es necesario desenchufar (desconectar de la red 230 V) e iniciar la programación de nuevo.

# - E - Programación de la apertura partial DO110 - DO130

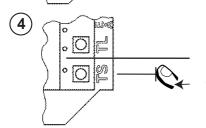
Por favor ubique la puerta en su posición deseada confirmando con la tecla TS (pulsando 2 veces). Aprendizaje de la apertura parcial:



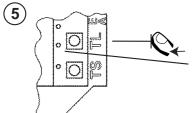
Pulsar **TL** durante 5 seg. hasta que LED amarillo quede encendido permanentemente.



Volver a pulsar **TL** durante 5 seg. hasta que LED rojo quede encendido permanentemente.

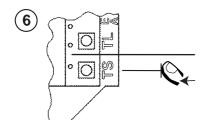


Pulsar **TS** durante un seg. hasta que LED rojo quede encendido permanentemente.



## CanCancelar la apertura partial:

Pulsar **TL** hasta que LED rojo se apage.



## Borrar la apertura partial:

Pulsar **TS** hasta que LED rojo se apage.

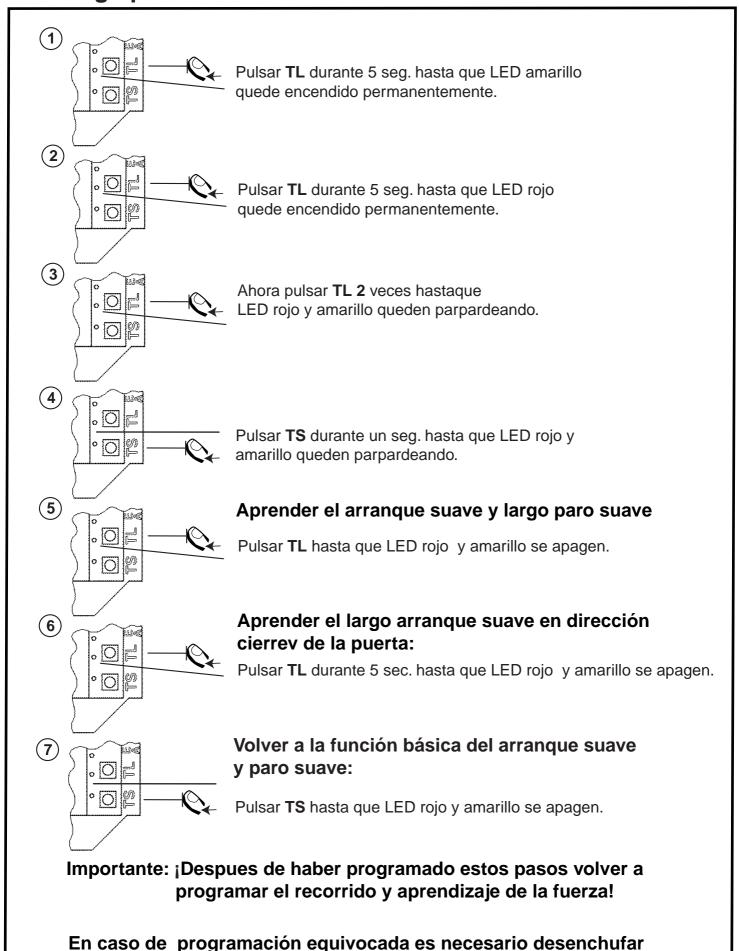
## ¡ Atención!

La luz se apredrende y apaga por el segundo canal después de haber programado la apertura partial.

## ¡ Atención!

En caso de programación equivocada es necesario desenchufar (desconectar de la red 230 V) e iniciar la programación de nuevo. Con el aprendizaje de la apertura parcial se aprende y apaga la luz por el segundo canal del telemando.

# E - Pasos para la programación del largo arranque suave y largo paro suave DO110 - DO130



(desconectar de la red 230 V) e iniciar la programación de nuevo.

## - E - Reset de los ajustes en fábrica DO120 und DO130

Cuidado: Sólo el personal cualificado puede y debe ejercer el cambio de fuerza en el cuadro electrónico.

¡ Atención! Siempre antes de conectar ó desconectar cualquier cable del cuadro de control (por ejemplo: pulsadores, barreras de luz, bandas de seguridad de 8,2 kOhm) debemos quitar la corriente eléctrica.

Al no prestar atención a esto averías o maniobras no deseadas pueden ser causadas.

